

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**16 novembre 1914**

En raison de la dérive de mines flottantes, les bateaux qui assurent les communications entre Flessingue, Breskens et Terneuzen ne voyagent plus que pendant la journée. On a recueilli environ 80 de ces mines dans les eaux de Zélande.

Malgré la proclamation défendant aux adultes de quitter le territoire belge, nombre de fugitifs sont encore arrivés hier à Flessingue (**Note**).

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad \* de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141116%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)*, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>

Comment, à partir d'octobre 1914, pour se rendre de Bruxelles au **Front de l'Yser**, on passait par les Pays-Bas, l'Angleterre puis la France.

Roberto J. **Payró** ; « *Monsieur Dagimont. Correo del soldadito belga (1-6)* », in *La Nación* ; 14-19/07/1915 :

<http://idesetautres.be/upload/191411-12%20PAYRO%20MONSIEUR%20DAGIMONT%20CORREO%20SOLDADITO%20BELGA.pdf>

**version française :**

<https://www.idesetautres.be/upload/191411-12%20PAYRO%20MONSIEUR%20DAGIMONT%20CORREO%20SOLDADITO%20BELGA%20FR.pdf>

Comment était acheminé en Belgique, après la bataille de l'Yser (novembre et décembre 1914), le courrier des soldats belges, cela a été raconté par Roberto Jorge PAYRO dans " *Monsieur Dagimont. Correo del soldadito belga* " (6 livraisons), une « fiction ».

On dit parfois que le chemin le plus court entre deux points est une « droite » (ou plutôt une géodésique). Ce n'était apparemment pas le cas en Belgique en 1914 puisque, pour se rendre de Bruxelles à Furnes ou au **Front de l'Yser** , il fallait passer par les Pays-Bas (**Flessingue** ou Vlissingen), l'Angleterre (Folkestone) puis la France (Calais).

Même si Roberto Jorge PAYRO raconte comment s'y prenait son « facteur » (son ami Alexis **SLUYS** ? ...) pour acheminer du courrier, il met cette occasion à profit pour se livrer à des digressions concernant l'attitude des Pays-Bas, l'accueil qui y est organisé pour les réfugiés belges (tout comme en Angleterre), ainsi que la mentalité des Belges, dont les courageux qui se battent sur le Front dans des conditions inhumaines.

On ne sait en effet pas très bien ce qu'Alexis **SLUYS** a fait pendant certaines périodes de la première guerre mondiale (à part ouvrir, par exemple, une maison d'enfants à Uccle). Vous trouverez au lien suivant des éléments de réponse, grâce à son ami argentin Roberto J. PAYRO :

<https://www.idesetautres.be/upload/ALEXIS%20SLUYS%20NOUVELLE%20FACETTE%20BGOORDEN.pdf>